

“疼”与“痛”的辨析

于慧

(河北工业大学党委组织部 天津 300401)

【摘要】本文试图从词义、用法和历时比较三方面对“疼”与“痛”进行辨析。可见“疼”与“痛”的部分意义相同，词义、词性的不同必然使它们的用法不同，二者有同源关系，是“同义词”并非“等义词”。明辨它们之间的细微差别，才能正确理解和运用。

【关键词】疼；痛；词义；用法；历时比较；辨析

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6261.2021.03.332

汉语博大精深、词汇丰富，汉民族文化经过历史的积淀结晶在词汇层面上，学习汉民族的语言词汇，实际上是在学习汉民族的文化。汉语大量同义词的存在，为我们遣词造句，准确描述事物，表达汉民族丰富细腻的思想感情提供了选择，增强了语言表达能力。同义词是意义相同或相近的词，对于同义词，王力先生曾经说过：“所谓同义，是说这个词的某一个意义和那个词的某一个意义相同，不是说这个词的所有意义和那个词的所有意义都相同。”即“同义”并非“等义”，只要有一个重要义项相同即是同义词。要正确恰当使用同义词，首先应该明辨它们之间的细微差别。

一、词义的异同

《现代汉语词典》中关于“疼”的解释义项有以下两个：

- (1) 痛(形容词)：头痛 | 脚碰得很疼，不能走路。
- (2) 心疼；疼爱(动词)：奶奶最疼小孙子。| 这孩子怪招人疼的。

《现代汉语词典》中关于“痛”的解释义项有以下三个：

- (1) 疾病创伤等引起的难受的感觉(形容词)：头痛 | 肚子痛 | 伤口很痛。
- (2) 悲伤(形容词)：悲痛 | 哀痛。
- (3) 尽情地；深切地；彻底地(副词)：痛击 | 痛骂 | 痛歼 | 痛饮 | 痛下决心。

1. 从“疼”和“痛”第一义项来看：都表示因为疾病或创伤等引起难受的感觉。在这个意义上两者可以相互替换。比如，我们既可以说“头疼”，也可以说“头痛”。但从语感上仍然可以区分出二者的细微差别：“疼”的疼痛程度比“痛”的程度轻一些，轻微的疼痛一般用“疼”，而不用“痛”，疼痛难忍时会用“痛”。

2. 从“疼”和“痛”第二义项来看，“疼”和“痛”都表示一种心理上的动作和反应，引申自第一义项，但是二者有细微差别。“疼”侧重具体的心理动作，“痛”侧重抽象的精神上的痛苦和心理反应。例如：

(1) 什么事都得你妈去跑，你就不心疼我把老骨头啊？(曹禺《雷雨》)

(2) 希腊神话传说，太阳神阿波罗的儿子法厄同惨死于波江，阿波罗十分悲痛。

3. “痛”还有表示程度的义项，表示尽情地、彻底地、深切地。如“他痛悔自己走错了路。”这个义项是“疼”所没有的。

4. 从语体色彩上区分“疼”与“痛”。在医学术语中，多是用“痛”，除了“疼痛”连用时，“疼”很少使用。

二、用法的异同

1. “疼”与“痛”词性对比

同义词大部分词性是相同的，但有些同义词词性不同或不完全相同。词性的不同使得用法也存在细微差别。

“疼”与“痛”的第一个义项都是形容词，但在其他几个义项上，词性是完全不同的。“疼”在表示心疼、疼爱时是动词，“痛”在表示悲伤的意思时是形容词，表示尽情地、彻底地意思时是副词。

2. “疼”与“痛”功能对比

(1) 功能上的相同之处是：“疼”和“痛”在做形容词时，都可以做谓语，可以受副词修饰，前面加程度副词，不能带宾语如：“很疼”“很痛”。

“疼”和“痛”后面可以带补语，如“疼死了”“痛得很”。它们本身也可以做补语，如“戳痛”“打疼”。

“疼”和“痛”做定语不很普遍，仅有“痛感”“痛

处”“痛觉”“痛点”等。

一般不单独做主语，除非有其他修饰成分，如“这种剧痛是不可避免的。”

“疼痛”做主语是没有限制的。如“疼痛使他不停地呻吟着。”

(2) 功能上的不同之处是：“疼”在表示“心疼”时是动词，可以带宾语，“痛”不能带宾语，这是“疼”与“痛”的最大区别之一。“痛”能做副词，可以修饰动词、形容词，这是“疼”所不具备的功能。

三、历时比较

1. 对“疼”解释义项较全面的是《汉语大字典》：疼：《广韵》徒冬切，平冬定，冬部。

(1) 痺症：《释名 释疾病》：“疼，痺也，气疼疼然烦也”。《说文解字》“痺，湿病也”又泛称病。《字汇补》：“疼，病也”。

(2) 痛：《广雅 释诂二》“疼，痛也。”《灵枢经 刺节真邪》：“寒胜其热，则肉疼骨枯”。《三国演义》第七十五回：“时关公本是臂疼，恐慢军心，无可消遣。”

(3) 爱怜：章炳麟《新方言 释言》：“今凡谓爱怜小儿者，通言曰疼”。元孟称舜《桃花人面》第四句：“夜来雨，晓来风，满庭花落也，则有谁疼。”

2. 对“痛”的解释较全面的是《辞源》：痛：《广韵》他贡切，去送韵，透母。

(1) 疼痛：痛楚。《易说卦》：“坎为水，其於人也，为加忧，为心病，为耳痛。”

(2) 悲伤。《礼三年问》：“三年之丧，二十五月而毕，哀痛未尽，思慕未忘。”《史记秦纪》：“寡人思念先君之意，常痛于心。”

(3) 恨。《国语楚下》：“使神无有怨痛于楚国。”

(4) 怜惜。《文选魏文帝(曹丕)与吴质书》：“德琏常斐然有述作之意，其才学足以著书，美志不遂，良可痛惜。”

(5) 极，尽情地。《管子七臣七主》：“奸臣痛言人情以警主。”《世说新语方正》：晋武帝语和峤曰：“我欲先痛骂王武子(济)，然后爵之。”

3. 从《广韵》来看，古代“疼”和“痛”发音相近，声母有浊清之分，韵母相同或接近(各家拟音不同)，声调有平去之分。并且《说文》中有“痛”没有“疼”，解释为“痛，病也”。

四、结语

综上所述，“疼”与“痛”的辨析可以从词义、用法和历时比较三个方面进行。二者相同之处是“疼”“痛”都可以做形容词，表示因疾病或创伤等引起的难受的感觉。不同之处是“疼”在表示“心疼”时是动词，“痛”在表示“尽情地”时是副词，词义、词性的不同必然使它们在用法上不同，本文还对二者的同源关系进行了浅析。通过对“疼”与“痛”的辨析使我们认识到对同义词进行充分的语料分析，才能达到准确描述事物，增强语言表达能力和表达效果的目的。

语料来源：北京大学语料库“疼”、“痛”各400条。

参考文献

[1]《辞源》商务印书馆，1979年。

[2]东汉·许慎《说文解字》中华书局，1963年。

作者简介：于慧(1980.01-)，女，汉族，河北唐山，硕士，讲师，从事汉语言文字学、党建、思想政治教育、人力资本与战略人力资源管理研究。